Kerdīr, Sohn des Ardawān

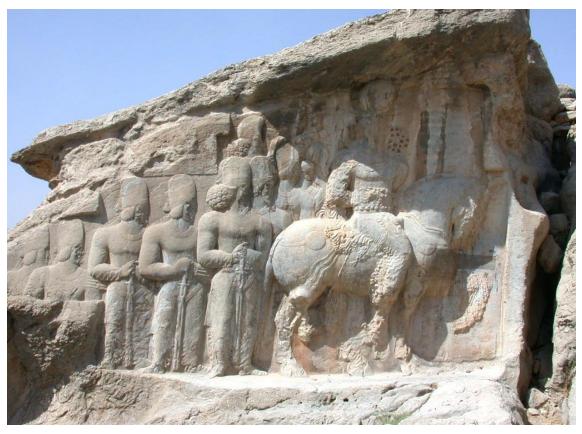
Vorwort Abkürzungsverzeichnis Personenregister Orts- und Sachregister
Griechisches Wörterverzeichnis Karte des Sāsānidenreiches

NPi I: Introduction NPi II a: Main part a NPi II b: Main part b NPi III: Conclusion

ŠKZ I: Genealogie ŠKZ II: Hofstaat Pābags ŠKZ III: Hofstaat Ardašīrs I.

ŠKZ IV: Hofstaat Šābuhrs I. ŠKZ V: Frauen

# Kerdīr, Sohn des Ardawān [ŠKZ IV 61]



Titelblatt der Prosopographie: Felsrelief von Naqš-i Rajab I: Šābuhr I. und sein Hofstaat. Foto: Prof. J. Wiesehöfer, Kiel

Inhaltsverzeichnis:

I.	Quellen (B)	2
	Prosopographie (P) "Kerdīr, Sohn des Ardawān"	
	Bibliographie (L)	

Kerdīr, Sohn des Ardawān

# I. Quellen (B)

ŠKZ: mpl 35: kltyl 'rtw'n = Kerdīr Ardawān; pal 28: krtyr 'rtbnw = Kerdīr Ardaβān;

**grl 67:** Κιρδειρ Ἰρδουαν.

Übers.: mp. und pa. Kerdīr, den Sohn des (?) Ardawān;

gr. Kerdīr, (den Sohn) des Ardawān.

The Kephalaia Codex. The Chapters of the Wisdom of My Lord Mani. Part III: Pages 343-442 (Chapters 321-347). Edited and Translated by I.Gardner, J.BeDuhn, P.C.Dilley. Leiden Boston (2018) 400,29-30; 401,1-28; 402,1-28; 405,9-10; 406,1-10; 15-18; 21-29; 408,3-10.

#### Chapter 338

This Chapter speaks about a Man, lodasphes being his Name, who is greater than Masoukeos and Goundesh. He came before Shapur the King.

#### 400. 29-30:

- 29: Once again  $(\pi \acute{\alpha} \lambda \iota \nu)$ , at this same time, a man came, lodasphes being
- 30: his name, the wise man who is from the east, greater than Masoukeos.

#### 401.1-28

- 1: Also he is the superior to Gou<n>desh. He came ..... in
- 2: before Shapur the King. He uttered some wise (σοφός ?) words
- 3: before Shapur the king. He .....
- 4: .....him. Then (τότε) says lodasphes to **Shapur**
- 5: the King: You are Shapur the King, the great king; the [[master (?)]]
- 6: lord of a multitude of lands ( $\chi \omega \rho \alpha$ ). There is no other king greater than your
- 7: ...There is no other kingdom equal to your kingdom. (You are)
- 8: rich in every thing, except this one only which you
- 9: lack: You do not have a single person in your kingdom
- 10: who is able to give a defence  $(\dot{\alpha}\pi\circ\lambda\circ\gamma\prime\alpha)$  to me and debate with me and be victorious [over me].
- 11: When Shapur the King heard these things from Iodasphes [he was]
- 12: silent. Then (τότε) there was a man of that place ...
- 13: near to the king, his name being Kardel, the son of
- 14: Artaban, belonging to the country of the Salanians (?). [Says he to Shapur]
- 15: the King: Yes, there is a man here who can debate [with]
- 16: [him] (and be victorious over him. Says Shapur: I will) ...
- 17: if you tell his name to me. Says (Kardel) the son
- **18: of Artaban**: The righteous (δίκαιος) Mannichaios ......
- 19: ..... your kingdom. He (also ?) is the one who has a (?)..... He can debate
- 20: with him and triumph over him. Says Shapur the King
- 21: to Kardel, the son of Artaban: If you should go (and you)
- 22: match them with one another, and this Mannichaios debates with
- 23: him and [triumphs over] him, and you come and tell me the way that he [triumphed (?) over him
- 24: ..... (whatever) you want I will give it ........
- 25: (Kardel) the son of Artaban ...... (says to?) the king
- 26:
- 27: ......lodasphes ...... (a ?) catechumen (κατηχουμένη).
- 28: Now  $(\delta \dot{\epsilon})$ , ...... she (?) ......Kardel the son

#### 402.1-28:

- 1: of Artaban, so that he sent her to my lord the Mannichaios.
- 2: .....when he came, therefore, he went in. Kardel, the son
- 3: of Artaban, received him in. He had him sit upon
- 4: ..... When lodasphes saw him, he asked
- 5: about the Apostle: Who is this? Because (ἐπειδή) he saw
- 6: that the Apostle is great (and) splendid in his appearance.
- 7: ..... And also, they looked at him, for they are

Kerdīr, Sohn des Ardawān

```
8: close by. They all are drinking, but he does not drink with them. And
 9: .....he looked at his face, for it is beautiful (and) different. He sought
10: information from his companions about the Apostle: Who is [this]?
11: What is his work? Then says Goundesh to
12: Iodasphes: This one whom you see, this is the
13: righteous (δίκαιος) Mannichaios, the Apostle of God. He knows, (therefore,)
14: [about everything]. The totality is disclosed to him. Then (τότε) savs
15: Iodasphes to Goundesh: If he is the Apostle
16: .....; there is everything disclosed to him! I will
17: (ask him a question?). Says the Apostle to him: Ask
18: me everything that you want! I will explain it to you, for the
19: wisdom (\sigma o \phi i \alpha) (given by ?) God (is) from me (?). Says lodasphes to
20: ....... I myself, also, I want to ask you for a lesson
21: (from?) your wisdom (σοφία). Says lodasphes to him: Do [you] declare
22: about this established world (κόσμος) (that) it is eternal, having
23: existed from its own self from eternity? Or else,
24: ..... was it built (and) produced by (the .... of)
25: God...? Then (τότε) the Apostle says to Goundesh (?):
26: ... this constructed world (κόσμος) is a product.
27: It was fashioned (by the .....) of God. There is a (?)
28: beginning for the product that has come about. .....
405.9-19
 9: Then (\tau \acute{o}\tau \epsilon), when lodasphes heard these things from the Apostle
10: he gave glory immediately. Says he: .....
11: ....is this, like that which you have said, that [the world (κόσμος) is] a thing
12: that was produced. Indeed, it is not an eternal (thing) nor (οὖτε)
13: is it ......... Rather (\dot{\alpha}\lambda\lambda\dot{\alpha}), it is a thing that has come into being .....
14: ..... You are victorious in this lesson!
15: [On] that day Goundesh was glad. He rejoiced ......
16: ... the nobles (εὐγενής) who were at that place. [Then (τότε) says]y
17: lodasphes .....
18: ..... in to.....
19: ..... to the Apostle, as you.....
20: ..... the ones that you ... in my (kingdom ?) ........
21: [Then (τότε) says] lodasphes [to] Kardel the son [of Artaban]:
406,1-10; 15-18; 21-29
 1: ...... whom I saw ......the Mannichaios (?)
 2: [the] Apostle. His sign is this.
 3: Also, you (pl.) should know that this person, the authority (ἐξουσία) of the
 4: seven stars and the twelve zodiacal (signs) (ζώδιον) (is) upon him.
 5: However (\dot{\alpha}\lambda\lambda\dot{\alpha}), at the hour and the day in which he was born, this
 6: great star increased. It shone forth much greater, it being ...
 7: ....being more than (\pi\alpha\rho\dot{\alpha}) the seven and the twelve and the
 8: entire sphere (\sigma \varphi \alpha \hat{i} \rho \alpha). It was this person that was born in that star.
 9: This person whom you see is Bouddas, a person .....
10: ....Then (\tau \acute{o}\tau \epsilon) lodasphes made obeisance before the Apostle.
15: (Blessed is the person) who might see you and believe in you.....
16: ..... be fortunate. When Kardel the son
17: of Artaban heard these words which the Apostle had [(received?)]
18: [from] lodasphes, he .....in them .....
406.21-29:
21: .....lodasphes for the lessons that he asked.....
22: ....lodasphes was set firm .....
23: .....his hand .....
24: .....because of him and.....
25: Kardel the son of Artaban proclaimed ..... (to)
```

Kerdīr, Sohn des Ardawān

26. Shapur the King. when Shapur (heard this he)
27: rejoiced greatly. He He
28:
29: a single [true (?)] wise man (σοφός) in your kingdom
408,3-10:
3:On account of these three things, therefore, I have remained in your kingdom
4: is given to me through God
5:, as I will also do them in your kingdom
6: good will occur for you with [God].
7: Then (τότε) [says Shapur] the King [to him: From] today
8:
9:in my kingdom make the law (νόμος)
10:for you. The Apostle blessed
·

OC. Channatha Kina Whan Channa (hannathia ha)

413,25-6; 29. – 414,7-8. – 415,21-22: An diesen Stellen wird Kerdīr, Sohn des Ardawān nur kurz erwähnt.

**S.Giversen**, The Manichaean Coptic Papyri in the Chester Beatty Library. Vol. I.: Kephalaia. Genève (1986): **2Ke** 445,2-7/G309 [Giversen]:

**Übers.** in: **I.Gardner**, Mani's Last Days. In: I.Gardner/J.BeDuhn/P.Dilley, Mani at the Court of the Persian Kings. Studies on the Chester Beatty Kephalaia Codex (2015) 179:

Once [again ...] **Narseos the Caesar**, the son of Shapur the king ... this persecution of the apostle. He (bound him in) fetters and chains. He joined his ... (He forced him to drink?) some wine. He bound him. He did not die. He ... affliction ...

**Turfantext M3¹ (mp.):** Text in Transliteration nach M.Boyce, A Reader in Manichaean Middle Persian and Parthian. Texts with Notes. Leiden, Téhéran (1975) 44f.(Acta Iranica.9.)(Textes et Mémoires.II.)

- 1 \*m'ny ... 'md, kš 'n nwhz'dg 'yg trkwm'n, 'wd kwšty<u>h</u> ..., 'wd 'bzxy' 'y p'rsyg, \*'mwšt bwd hym. 'wd š'<u>h</u> n'n xwrdn bzm bwd, 'wš dst 'hnwnc ny šwst. 'wd 'dyd hynd ps'nyg'n, 'wš'n gwpt kw m'ny 'md 'wd pd dr 'ys<u>t</u>yd. 'wd š'<u>h</u> 'w xwd'wn pyg'm prys<u>t'</u>d kw 'yw zm'n p'y, d' 'n xwd 'w <u>t</u>w "y'n. 'wd xwd'wn 'b'c 'w 'yw kwstg 'yg wyng nšst, d' š'<u>h</u> dst šws<u>t</u>, cy xwdyc 'w nhcyhr prnp<u>t</u>n bwd.
- **2** 'wd 'c xwrn 'wl 'xys<u>t</u> 'wš dst 'yw 'br sg''n b'nbyšn 'bgnd, 'wd yk 'br \*kyrdyr 'y 'rdw'ng'n, 'wd pr'c 'w xwd'wn 'md. 'wš pd sr sxwn 'w xwd'wn 'w<u>h</u> gwpt kw m' drys<u>t</u> 'wr. \*'wš xwd'wn\* 'b'c gwf<u>t</u> kw cym r'y tyswm wynst. 'wd š'<u>h</u> gwft kwm swgnd xwrd kwt pd 'yn zmyg ny hyl''n \*rsyd. 'wš pd xyšm 'w xwd'wn 'w<u>h</u> gwp<u>t</u> kw 'yy, pd cy 'b'yšn hyd. k' ny 'w k'ryc'r šwyd, 'wd ny nhcyhr kwnyd. b' 'wh'y 'yn bšyhky<u>h</u> r'y 'wd \*'yn drm'n bwrdn r'y 'b'yšn hyd. 'wd 'ync ny kwnyd.
- 3 'wš xwd'wn pswx 'wh d'd kw mn pd 'šm'h tyswc ny wynst; cym myšg kyrbgyy kyrd pd 'šm'h 'wt'n pd twhmg'n. 'wd ws 'wd prhyd bng 'y 'šm'h, kym dyw 'wd drwxš 'cyš b' \*bwrd. 'wd ws bwd hynd, \*kym 'c wym'ryh 'xyzyn'd hynd. 'wd ws bwd hynd, kym tb 'wd rrz 'y cnd-s'rg 'cyš 'n'pt. 'wd \*ws bwd\* hynd, ky 'w mrg md, 'wmyš' n ...

**Dt. Übers.:** Die Gnosis. Dritter Band: Der Manichäismus. Unter Mitwirkung von J.P.Asmussen, eingel., übers. und erläutert von A.Böhlig. Zürich, München (1980) 95-96.

**95**: Die Schicksalsstunde Manis vor dem König der Könige Bahram I., nach dem mittelpersischen Text **M3**:

---- [Mani] --- kam, als wir, ich **Nūḥzādag der Dolmetscher, der Schreiber (?) Kuschtai und der Perser Abzaḥyā,** von ihm [zusammengerufen] worden waren. Und **der König war beim Mahl** und hatte noch nicht die Hände gewaschen. Und die Gefolgsmänner kamen herbei und sagten: "Mani ist gekommen, und er steht an der Tür". Und der König sandte dem Herrn eine Botschaft: "Warte eine

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> W.B.Henning, Mani's Last Journey. In: BSOAS 10(1942) 949-950. – Wiederabgedr. In: Selected Papers. Band 2. Leiden, Téhéran (1977) 81-93. (Acta Iranica.15.)(Hommages et Opera Minora.VI.) – Engl. Übers. in J.P.Asmussen, Manichaean Literature. Delmar, New York (1975) 54.(Persian Heritage Series.22.)

Kerdīr, Sohn des Ardawān

Weile, bis ich selbst zu dir kommen kann". Und der Herr setzte sich wieder auf der einen Seite der Wache (?) (des Fensters ?), bis der König die Hände gewaschen hatte, weil er 96 gerade im Begriff war, auf die Jagd zu gehen. Und er stand von dem Bankette auf und legte eine Hand auf die Königin der Saken und die andere auf Karder, den Sohn Ardawans, und kam zum Herrn heran. Und als Anfang seiner Worte an den Herrn sprach er so: "Du bist nicht willkommen!" [Und der Her]r antwortete: "Aus welchem Grund? Habe ich etwas Böses getan?" Und der König sagte: "Ich habe einen Eid geschworen, dich nicht in dieses Land kommen zu lassen". Und im Zorn sprach er so zum Herrn: "Ah, wozu hat man euch nötig, da ihr weder in den Krieg zieht noch die Jagd treibt? Aber vielleicht seid ihr für dieses Doktern und dieses Arzneibringen nötig? Und nicht einmal dieses tut ihr!" Und der Herr antwortete in dieser Weise: "Ich habe Euch gar nichts Böses getan. Im Gegenteil habe ich immer Euch und Eurer Familie Wohltaten erwiesen. Und viele und zahlreich sind Eure Diener, aus denen ich Dämonen und Teufelinnen heraus[getrieben] habe. Und viele sind es gewesen, die ich von ihrer Krankheit habe aufstehen lassen. Und viele sind es gewesen, von denen ich allerlei Arten von Fieber und Frösteln abgewandt habe. Und viele sind es gewesen, die zum Tode gekommen sind, und die ich [zum Leben zurückgerufen] habe…".

# II. Prosopographie (P) "Kerdīr, Sohn des Ardawān"

Die Šābuhr-Inschrift erwähnt im Hofstaat  $\rightarrow$  <u>Šābuhrs I.</u> zwei Würdenträger gleichen Namens, zunächst  $\rightarrow$  <u>Kerdīr</u>, den *mowbed* [ŠKZ IV 51], den berühmtesten Vertreter des Zarathustrismus im 3. Jahrhundert n.Chr., danach Kerdīr, den Sohn des Ardawān² [ŠKZ IV 61], auf einem niedrigeren Rang. Es steht fest, dass sich beide Persönlichkeiten nur den Namen teilen, ansonsten aber nichts miteinander zu tun haben und daher nicht gleichzusetzen sind³.

Kerdīr, Sohn des Ardawān, nimmt den 61. Rang in der Notitia dignitatum Šābuhrs I. ein. Er ist weder durch einen Titel noch ein Epitheton näher gekennzeichnet. Dass Kerdīr als einzige nähere Kennzeichnung nur ein Patronymikon erhielt, könnte auch darauf hinweisen, dass jede weitere Erklärung überflüssig und der Leser der Inschrift über seine Genealogie hinlänglich informiert war. Da aber Šābuhr I. für ihn ein Opfer gestiftet hat, muss er zu den Ersten des Sāsānidenreiches gezählt werden. Eine verwandtschaftliche Nähe dieses Kerdīr mit → Ardawān, dem Herrscher von Dēmāwend [ŠKZ IV 27], der auf dem 27. Rang von 67 Würdenträgern im Hofstaat Šābuhrs I. platziert ist, in Erwägung zu ziehen, ist m. E. nicht gegeben.

Neben der Šābuhr-Inschrift wird Kerdīr, Sohn des Ardawān, noch in anderen Quellen erwähnt, dabei ist jedoch zu beachten, dass er in koptischen Quellen unter dem Namen Kardel, Sohn des Artaban, bekannt geworden ist.

Insgesamt ist hervorzuheben, dass die manichäischen Quellen die historische Überlieferung durch wertvolle Hinweise zu Toponymen, Titeln von Würdenträgern,

•

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Zum Namen Kerdīr, Sohn des Ardawān: Ph.Gignoux, Glossaire des inscriptions pehlevies et parthes (1972) 25b: kltyl – Kirdīr; 55b: krtyr – Kirdīr. – 17a: 'rtw'n – Ardavān; 46b: 'rtbnw – Ardaβān. – M.Back, Die sassanidischen Staatsinschriften (SSI) (1978) 226f., Nr. 189: krtyr. – 190, Nr. 46: 'rtw'n: Ardawān. – Ph.Gignoux, Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique (1986) 105f., Nr. 497 und 498. – D.N.MacKenzie, Kerdir's Inscription. In: G.Herrmann, The Sasanian Rock Reliefs at Naqsh-i Rustam. Berlin (1989) 61 § 1. – Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 172ff. (mowbed Kerdīr); zum Namen Ardawān: ŠKZ 2(1999) 160f., § 47.4; vgl. die unterschiedliche Schreibung von Ardawān in der griechischen Version der Šābuhr-Inschrift: 'Αρταβάνου und Ἰρδουαν →ŠKZ 1(1999) 59, § 47; 62, § 50. – R.Schmitt, Personennamen in parthischen epigraphischen Quellen (2016) 116, Nr. 245: krtyr – P b: Kirdīr, Sohn des Ardawān, Höfling unter Šābuhr I., wohl identisch mit dem für die Zeit Wahrāms I. (273-276 n.Chr.) als dessen Vertrauten genannten Adligen. →id., ibid. 45, Nr. 40: 'rtbnw. P b. – Die kontische Namensform von Kerdīr ist Kardel →I Colditz Iranische Personennamen in manichäi-

Die koptische Namensform von Kerdīr ist Kardel →I.Colditz, Iranische Personennamen in manichäischer Überlieferung (2018) 335-337, Nr. 294; hier 336f. →P2.

<sup>3</sup> W.Sundermann, Studien zur kirchengeschichtlichen Literatur der iranischen Manichäer III. In: AltorF

<sup>14(1987) 60</sup> Anm. 139. – M.Hutter, Mani und die Sasaniden (1988) 29. – Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 178. – Dagegen hält H.-Ch.Puech (Le manichéisme [1949] 51) den Kerdīr des Turfantextes M3 irrtümlicherweise für den mowbed Kerdīr des Zarathustrismus.

Kerdīr, Sohn des Ardawān

religiösen Riten und Festen bereichern, die in dieser Breite von den zeitgenössischen Historikern ansonsten wohl nicht überliefert worden wären<sup>4</sup>.

Die erste dieser manichäischen Quellen mit einer ausführlichen Darstellung der Rolle Kardels, Sohn des Artaban, am Königshofe Šābuhrs I. findet sich in "Part" III, im dritten Band der vierbändigen Gesamtausgabe des Dubliner Kephalaia Codex [2Ke], dessen Edition und Übersetzung durch die Zusammenarbeit der Koptologen I.Gardner, J.BeDuhn und P.C.Dilley im Jahre 2018 entstanden ist<sup>5</sup>. Dieser dritte Band beschreibt "Lord Mannichaios" Auftreten an den Höfen des Sāsānidenreiches und schildert Mānīs Rededuelle mit den weisesten Persönlichkeiten zurzeit Šābuhrs I.<sup>6</sup>.

Die Rede ist von lödasphēs, einem hochgebildeten Mann aus dem Osten<sup>7</sup>, der den Gelehrten Masukeos und Gundēš im Sāsānidenreich weit überlegen ist. Während einer Audienz bei Hofe rühmt lödasphēs Šābuhr I. als den "König der Könige, den Herrn einer Vielzahl von Ländern", kein anderer König sei größer als er und kein anderes Königreich sei dem seinen gleich; Šābuhr sei reich an allen Dingen außer einem: er habe in seinem Königreich keinen, der sich mit ihm messen und ihn besiegen könne.

Während Šābuhr I. auf Iōdasphēs Feststellung schweigt, ergreift Kardel, Sohn des Artaban, der zum Volk der Salaner [?]<sup>8</sup> gehört, das Wort und behauptet, dass es hier dennoch einen solch weisen Mann namens → Mānī gäbe. Kardels Zugehörigkeit zum Volksstamm der Salaner oder Malaner war zunächst unklar, da die Lesung des ersten Buchstabens unsicher erschien. Der Koptologe W.-P.Funk zog nach erneuter Prüfung der Textstelle die Lesung "Salaner" vor. I.Gardner und I.Colditz<sup>9</sup> bestätigten diese Lesung und gaben zwei Möglichkeiten der Lokalisierung an: Sie verorteten das Land der Salaner in der Provinz Zarangien, früher unter dem Namen Drangianē bekannt als eine der östlichen Provinzen des altpersischen Reiches oder in das Reich der Alanen, nordöstlich des Kaspischen Meeres.

Daraufhin lud Šābuhr I. Kardel ein, zusammen mit Mānī an den Königshof zu kommen. Die folgende Szene spielte sich wohl nicht bei Hofe, sondern vermutlich im Hause Kardels ab: hier stellte sich Mānī den Fragen des weisen lōdasphēs im Beisein von Gundēš und zahlreicher Adliger. Es überrascht nicht, dass Mānī als Sieger aus dieser disputatio hervorging.

Das Streitgespräch über die Ewigkeit des Kosmos endete mit einem Sieg Mānīs; lōdasphēs, der Mānīs Weisheit und Überlegenheit anerkannte, huldigte ihm als dem

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> The Kephalaia Codex. The Chapters of the Wisdom of My Lord Mani. Part III: Pages 343-442 (Chapters 321-347). Edited and Translated by I.Gardner, J.BeDuhn, P.C.Dilley. Leiden Boston (2018) 3ff

 $<sup>^5</sup>$  The Kephalaia Codex. The Chapters of the Wisdom of My Lord Mani, ibid. (2018) 400,29-30; 401,1-28; 402,1-28; 405,9-10; 406,1-10; 15-18; 21-29; 408,3-10.

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> W.-P.Funk, Zur Faksimileausgabe der koptischen Manichaica in der Chester-Beatty-Sammlung I. In: Or 59(1990) 524-541; 529: "Das Vorhandensein von Schilderungen des bisher literarisch so karg bezeugten Empfangs am persischen Hof – ausgerechnet in einem Kephalaiaband – kann geradezu als sensationell angesehen werden".

 $<sup>^7</sup>$  →hier Anm. 12.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Nach einer erneuten Prüfung des Textes teilte mir W.-P.Funk in einem Brief vom 31.3.2011 mit, dass es sich bei den Bewohnern des Landes, aus dem Kerdīr, Sohn des Ardawān, stammen soll, nicht um Malaner, sondern wohl eher um Salaner handeln müsste. Der erste Buchstabe sei schwierig zu entziffern, wo hingegen die Lesung der anderen Buchstaben gesichert sei. Nichtsdestoweniger bleibe die Lokalisierung des Landes fraglich.

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> I.Gardner, Mani at the Court of the Persian Kings (2015) 84; 86 Anm. 33; 208: Zarang/Drangiana (or: the parts of the) Alans. – I.Colditz, Iranische Personennamen in manichäischer Überlieferung (2018) 335-337; hier 336 P2: "er stammt aus dem Land Salanōn = Zarang/Drangiana (?) ... oder dem Gebiet der Alanen..."; 337: nicht dem "Land der Malaner" = Tall-e Malyān in Fārs.

Kerdīr, Sohn des Ardawān

Buddha<sup>10</sup>. Kardel, Sohn des Artaban [= Kerdīr, Sohn des Ardawān] aber überbrachte Šābuhr I. die Nachricht, über die der Großkönig große Freude empfand. Im Anschluss daran folgte eine Unterredung zwischen dem Großkönig und Mānī, die im gegenseitigen Einvernehmen endete<sup>11</sup> und Šābuhrs Wohlwollen gegenüber bewies. Es liegt nahe, anzunehmen, dass Šābuhr I. zugunsten des Religionsstifters ein Edikt erlassen habe, um ihm durch Schutzbriefe freie Religionsausübung und Missionierung zu erlauben.

Auch wenn der Text dieses Kapitels hagiographische Züge aufweist und vornehmlich auf die Rolle Mānīs hin abgefasst ist, so können die Angaben zur Person Kardels, Sohn des Artaban, doch als historisch sicher angenommen werden. Danach gehörte Kardel als Würdenträger am großköniglichen Hof zum unmittelbaren Umkreis Šābuhrs I. Die Annahme wird eindrucksvoll bestätigt durch den Hinweis, dass Kardel, Sohn des Artaban, dem König nahestand¹². Diese etwas freiere Übersetzung I.Gardners scheint mir den Ton der Textstelle treffend zu deuten, obgleich der Koptologe der Meinung war, dass "all these options render a meaning with the same broad lexical rang of 'favor' ".

In welcher Funktion Kardel am königlichen Hof tätig war, lässt sich auf Grund der schadhaften Textstelle im Dubliner Kephalaiatext wohl schwerlich ermitteln. Nicht ausgeschlossen wäre eine Tätigkeit im Bereich des Zeremonienmeisters oder eines Würdenträgers, der die Audienzteilnehmer dem König vorzustellen hatte. Gegen diese Annahme spricht aber Kerdīrs niedrige protokollarische Einstufung auf Rang 61, während →Zīg ī ayēnīg [ŠKZ IV 26], der offizielle Zeremonienmeister unter Šābuhr I., Rang 26 innehatte. Man darf annehmen, dass Kerdīr, Sohn des Ardawān, ein Vertrauter oder auch Ratgeber des Königs gewesen sein könnte.

Bei der zweiten Quelle handelt es sich um den bekannten Turfantext M3¹³, der zu den bedeutendsten mittelpersischen Quellen gehört und in ungewöhnlich breiter Darstellung die Begegnung Mānīs mit einem namentlich nicht genannten König, hinter dem W.B.Henning Wahrām I., I.Gardner dagegen aber den Vizekönig Narseh, den späteren Großkönig (293-302), zu erkennen glaubt. Die Authentizität der Quelle bezeugen Mānīs Dolmetscher Nūḥzādag, sein Schreiber Kušṭai und der Perser 'Aḇezzakyā ('bzxy')¹⁴.

Nach der Überlieferung des Turfantextes M3 (mpl) erscheint Māni jetzt auf Befehl des Königs in Begleitung von drei Anhängern am Königshof. Der nicht namentlich genannte šāh, der gerade an der Tafel sitzt, fordert Mānī auf zu warten. Nach dem

¹¹º Dass Mānī im Zentrum des Sāsānidenreiches, im Umkreis des Königshofes, die Buddhawürde zugesprochen wird, mag im ersten Augenblick befremdlich erscheinen, erklärt sich aber doch wohl aus der Herkunft des lödasphēs aus dem Osten, wohl Indien. – Zu lödasphēs aus Indien →I.Gardner, Mani at the Court of the Persian Kings (2015) 83 und Anm. 21-22.

<sup>&</sup>lt;sup>11</sup> s. S. 408,7: Then (τότε) [says Shapur] the King [to him: From] today, 408,8.....; 408,9: .... in my kingdom make the law (νόμος) .... for you.

 $<sup>^{12}</sup>$  S. 401,12-14: "Then (τότε) there was a man of that place ... 13: near to the king, his name being Kardel, the son of 14: Artaban, belonging to the country of the Salanians". – I.Gardner/J.BeDuhn/P.Dilley, Mani at the Court of the Persian Kings (2015) 84 Anm. 28.

<sup>&</sup>lt;sup>13</sup> Turfantext M3 (mp.): Text in Transliteration nach W.B.Henning, Mani's Last Journey. In: BSOAS 10(1942) 941-953; hier 949f. – Ebenf. abgedr. in: id., Selected Papers. Band 2. Leiden, Téhéran (1977) 81-93. (Acta Iranica.15.) – J.P.Asmussen, Manichaean Literature (1975) 55.

<sup>14</sup> W. Sundermann, Mitteliranische manichäische Texte kirchengeschichtlichen Inhalts (1981) 130-131.
Zu Mānīs Begleitern s. J.Tubach, Die Namen von Manis Jüngern und ihre Herkunft (1997) 378:
'Abezzakyā ('bzxy') 379: Nūḥzādag; 380: Kušṭay (Kwštyh). – I. Colditz, Das Problem des "Schweigens" der manichäischen Quellen zum Thema Übersetzung (2014) 7-29; hier 13-14. – ead., Iranische Personennamen in manichäischer Überlieferung (2018) 182, Nr. 21: 'bzxy' [' ! – s. J.Tubach]; 405, Nr. 383: nwhz'dg /Nūḥ-zādag.

Kerdīr, Sohn des Ardawān

Mahl verlässt er mit zwei seiner Tischgenossen die königliche Tafel und geht mit ihnen zum wartenden Mānī hinaus; es handelt sich um Kerdīr, Sohn des Ardawān, und um die Königin der Saken. Wie nahe sich diese drei Personen stehen und wie vertraut sie miteinander umgehen, geht auf die Initiative des Königs zurück, der sowohl Kerdīr als auch die Königin der Saken im Arm hält. Dann gibt der König Mānī zu verstehen, dass er nicht willkommen sei und er große Vorbehalte gegen ihn hege. Das Gespräch endet in gegenseitiger Unversöhnlichkeit.

Der zweite Tischgenosse an der königlichen Tafelrunde neben Kerdīr, Sohn des Ardawān, ist eine ebenfalls nicht namentlich genannte Königin der Saken<sup>15</sup>. Durch das Zeugnis der Šābuhr-Inschrift dürfte feststehen, dass es sich bei <u>Šābuhrduxtag</u>, der Sakenkönigin [ŠKZ I 12], um die Frau König Narsehs, des damaligen Vizekönigs von Hind(estān), Sagestān und Tūrān bis zur Küste des Meeres handeln kann: Diese Annahme erklärt sich aus ihrer protokollarischen Rangordnung direkt hinter König Narseh und aus ihrem offiziellen Titel als Königin der Saken. Ähnlich verhält es sich auch mit <u>Narsehduxt, der Herrin der Saken</u> [ŠKZ I 13], die als Narsehs zweite Frau zu gelten hat.

W.B.Henning dagegen hielt Šābuhrduxtag für die Frau Wahrāms, des Königs der Saken, des späteren → Wahrāms III.¹6. Der Gelehrte nahm an, dass Wahrām I. seinen Enkel schon zu Beginn seiner Herrschaft zum Vizekönig von Sagestān ernannt habe¹¹. Diese Meinung vertraten auch H.-C.Puech, G.Widengren und M.-L.Chaumont¹³. W.Hinz lehnte diese Feststellung aus chronologischen Gründen ab, da der spätere Wahrām II. bei Regierungsantritt Wahrāms I. noch zu jung gewesen und Wahrām III. noch gar nicht geboren sei. Ferner glaubte W.Hinz in dieser Königin der Saken die jüngere Schwester [→Šābuhrduxtag, Königin der Saken ŠKZ I 12]¹³ Wahrāms I. und König Narsehs (von Sagestān) zu erkennen, die aber wegen ihrer protokollarischen Nähe zu König Narsehs als seine Ehefrau gelten muss. Dass diese Šābuhrduxtag [ŠKZ I 12] die Schwester der beiden Brüder sein könnte, ist durch Quellen nicht zu belegen²⁰.

Außerdem dürfte es ausgeschlossen sein, dass Wahrām I. die Frau seines Gegners König Narseh von Sagestān an die königliche Tafel berief und außerdem in recht vertraulichem Umgang mit ihr auftrat; dieser Sachverhalt fiel schon W.G.Lukonin auf<sup>21</sup>. Ferner sei daran erinnert, dass Narseh, der Wahrām I. als Usur-

<sup>&</sup>lt;sup>15</sup> s. →Šābuhrduxtag, Königin der Saken S. 3-5.

<sup>&</sup>lt;sup>16</sup> U.Weber, Wahrām III., König der Könige von Ērān und Anērān. In: IrAnt 45(2010) 353-394. – Überarbeitet im Jahre 2018 (mit Quellentexten) → www.dr-ursula-weber.de/Prosopographie

<sup>&</sup>lt;sup>17</sup> W.B.Henning, Mani's Last Journey (1942) 952-953.

<sup>&</sup>lt;sup>18</sup> H.-C.Puech, Le manichéisme. Son fondateur – sa doctrine (1949) 51. – G.Widengren, Mani und der Manichäismus (1961) 47. – M.-L.Chaumont, A propos de quelques personnages feminins figurant dans l'inscription trilingue de Šāhpuhr I<sup>er</sup> à la « Ka'ba de Zoroastre ». In: JNES 22(1963) 194-199; hier 199.

<sup>&</sup>lt;sup>19</sup> Ph.Huyse, ŠKZ 1(1999) 50; 2(1999) 118. – W.Hinz, Mani und Kardēr. In: Atti del Convegno Internazionale sul Tema: La Persia nel Medioevo, Roma 1970. Roma (1971) 485-499; 489 Anm. 29.(Accademia Nazionale dei Lincei, Anno CCCLXVIII – 1971, Quaderno.160.) – O.Klíma, Iranische Miszellen II,3: Sagān bānbišn, M3 in: ArOr 28(1960) 464-465. – A.Böhlig in: Die Gnosis 3: Der Manichäismus (1980) 319 Anm. 61.

<sup>&</sup>lt;sup>20</sup> Nur zwei Frauen mit dem Namen Šābuhrduxtag sind durch die Šābuhr-Inschrift bekannt geworden: Zunächst →<u>Šābuhrduxtag, Königin der Saken</u> [ŠKZ I 12], König Narseh nachgeordnet, und wohl seine Ehefrau, ferner die Tochter des Königs Šābuhr von Mēšān: Šābuhrduxtag [ŠKZ I 28]. – Fest steht aber, dass ein Compositum, wie es hier vorliegt, nicht zwangsläufig auf den Vater, hier Šābuhr I. hinweist.

<sup>&</sup>lt;sup>21</sup> W.G.Lukonin, Kul'tura Sasanidskogo Irana. Iran v III – V vv. Očerki po istorii kul'tury (1969) 108. – Dennoch bleibt W.G.Lukonins Deutung der hier vorliegenden königlichen säsänidischen Verwandtschaftsverhältnisse recht verworren.

Kerdīr, Sohn des Ardawān

pator ansah, an dessen Inschrift in Form einer "damnatio memoriae" den Namen seines Bruders auslöschte<sup>22</sup>.

Vordringlich ist zunächst zu klären, welchem König von Sagestān<sup>23</sup> diese Königin zuzuordnen ist und welcher König zu diesem Zeitpunkt in Sagestān herrschte: Wahrām I. oder Narseh. Zwei Gelehrte, W.K.Müller und U.Pestalozza, deuteten ihn als Šābuhr I.<sup>24</sup>, W.B.Henning und O.Klíma als Wahrām I.<sup>25</sup>.

Die Identifizierung dieses Königs mit Wahrām I. setzte sich in der wissenschaftlichen Diskussion weitgehend durch. Sie stützte sich auf die bislang vorherrschende Annahme, dass der mittelpersische Text M3 mit Sicherheit in den Zyklus der "Last Days" des Religionsstifters Mānīs einzuordnen sei. Außerdem hielt es W.B.Henning für gerechtfertigt, den Herrscher als Wahrām I. zu identifizieren, da dieser für Mānīs Gefängnisaufenthalt und auch dessen Tod verantwortlich war.

Der Fund eines neuen Quellentextes, den I.Gardner im Jahre 2015 als Erster bekannt gemacht hat, führte u. a. zu neuen Erkenntnissen der ambivalenten, aber nicht toleranten sāsānidischen Religionspolitik. Die Textpassage entstammt den Dubliner Kephalaia<sup>26</sup> und offenbart Narsehs feindliche Haltung gegenüber Mānī, als er noch Vizekönig war. Es handelt sich um die einzige Quelle, die im Rahmen der vermeint-

<sup>&</sup>lt;sup>22</sup> M.Back, SSI (1978) 490-491.

<sup>&</sup>lt;sup>23</sup> Schon seit Beginn der Sāsānidenherrschaft gehörte Sagestān zum persischen Reich [G.Widengren, The Establishment of the Sasanian Dynasty in the Light of New Evidence (1971) 745ff. – M.L.Carter, Mithra on the Lotus. In: Monumentum G.Morgenstierne. Leiden, Téhéran I(1981) 74-98; hier 84f.(Acta Iranica.21.)(Hommages et Opera Minora.VIII.)]. – Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 29f.]. – Wie aus der Šābuhr-Inschrift bekannt, machte → Ardašīr I. Sagestān zum Vizekönigtum, das wohl ein Angehöriger der sāsānidischen Königsfamilie namens → Ardašīr, König der Saken [ŠKZ III 4] in Vertretung des Großkönigs selbständig verwaltete. – Dazu s. M.Alram, After Alexander. Central Asia before Islam. In: Proceedings of the British Academy 133(2007) 227-242; hier 233f.; 238.

Zurzeit Šābuhrs I. (240/42-270/72), spätestens ab 262, herrschte Narseh [ŠKZ I 4] als Vizekönig über ein größeres Gebiet, das jetzt sogar Hind(est)ān, Sagestān neben Tūrān bis ans Ufer des Meeres [ŠKZ mpI 25; paI 21; grI 48] umfasste. − Des Weiteren überliefert die Šābuhr-Inschrift die Namen von drei weiblichen Mitgliedern des königlichen Hofes, die zur Familie des Narseh gehörten: Šābuhrduxtag, die Königin der Saken [ŠKZ I 12], →Narsehduxt, die Herrin der Saken [ŠKZ I 13] und →Ohrmezd(d)uxtag [ŠKZ I 29], die Tochter des Sakenkönigs Narseh und Enkelin Šābuhrs I. Fest steht, dass Wahrām II. nach dem Sieg über seinen Bruder [?] →Ormies (Hormezd) [Panegyricus III 17,2], der in den achtziger Jahren des 3. Jahrhunderts n.Chr. einen gefährlichen und lang andauernden Aufstand in Sagestān gegen ihn angezettelt hatte, seinen gleichnamigen Sohn, den späteren Wahrām III., zum "sagān šāh" [H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 110 s.v. MLKA] ernannt hatte. − Erst im Jahre 311, unter dem Vizekönig Šābuhr, bisher irrtümlich stets als Bruder des gleichnamigen Großkönigs, Šābuhrs II. angesehen, ist das Sāsānidenreich nach der Aussage der Inschrift ŠPs-I (Šābuhr [II.] in Persepolis I) wieder im Besitz der großen Provinz Hind(estān), Sagestān und Tūrān wie ca. 50 Jahre zuvor unter der Herrschaft des Narseh.

<sup>→</sup>Zu Šābuhr, Vizekönig, Sohn Hormezds I. →jüngst N.Schindel, SNS III/1(2004) 240, der sich auf eine Untersuchung von M.Azarnoush bezieht und diesen Vizekönig Šābuhr als Sohn Hormezds I. bezeichnet (270/72-273). [M.Azarnoush, Šâpûr II, Ardašîr II, and Šâpûr III: another Perspective. In: AMI n.s. 19(1986) 219-247; hier 223-225; 229]: "...dass es höchst ungewöhnlich wäre, dass ein im 2. Regierungsjahr des Shapur II. schon erwachsener Sohn des Ohrmazd II. mit einem derart bedeutenden Statthalterposten betraut worden wäre, wo doch die anderen Brüder des jungen Königs kaltgestellt worden wären…".

Zum Namen des Vizekönigtums Sagestān s. Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 29f.

<sup>&</sup>lt;sup>24</sup> F.W.K. Müller, Handschriften-Reste in Estrangelo-Schrift aus Turfan... II. Teil. In: APAW, phil.-hist. Kl. (1904,2) 80-82. – U.Pestalozza, II Manicheismo presso i Turchi Occidentali et Orientali. In: Rendiconti del Reale Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, Milano, serie II, LXVII(1934) 427.

<sup>&</sup>lt;sup>25</sup> W.B.Henning, Mani's Last Journey. In: BSOAS 10(1942) 941-953. – O.Klíma, Mani's Zeit und Leben (1962) 375-376.

<sup>&</sup>lt;sup>26</sup> S.Giversen, The Manichaean Coptic Papyri in the Chester Beatty Library. Vol. I.: Kephalaia. Genève (1986): 2Ke 445,2-7/G309 [Giversen]. – I.Gardner, Mani's Last Days. In: I.Gardner/J.BeDuhn/P.Dilley, Mani at the Court of the Persian Kings. Studies on the Chester Beatty Kephalaia Codex (2015) 179.

Kerdīr, Sohn des Ardawān

lich 'großen Verfolgung' in den frühen siebziger Jahren des 3. Jahrhunderts sogar einen Gefängnisaufenthalt Mānīs erwähnt. Vizekönig Narseh von Sagestān, jüngster Sohn Šābuhrs I., lässt Mānī ergreifen, ihn in Kettenlegen und ins Gefängnis werfen. I.Gardner spricht sogar von "direct physical persecution by Narseh"<sup>27</sup>. Wider Erwarten überlebt Mānī diesen Gefängnisaufenthalt. Weder der Grund für Mānī Haft noch sein Entkommen oder seine Freilassung sind aus der Textstelle zu entnehmen.

Dass Narseh hier noch nicht als šāhān (293-302), sondern als Vizekönigs von Sagestān auftritt, ergibt sich nicht nur aus dem Titel "Caesar", sondern auch aus dem Zeitpunkt des Geschehens wohl mehr als drei Jahre vor Mānīs Tod (276). Der genaue Zeitpunkt von Vizekönig Narsehs Wechsel von Sagestān nach Armenia ist nicht bekannt, dürfte aber mit der vakanten Stelle des Vizekönigs von Armenien nach der Thronerhebung Hormezds I. (270/272-273) oder mit der Krönung Wahrāms I. (273) zusammenhängen. Die Gefangennahme Mānīs durch den Vizekönig Narseh könnte Anfang der siebziger Jahre stattgefunden haben und in die Jahre der "sechsjährigen Verfolgung" fallen. Von daher halte ich I.Gardners Vorschlag für gerechtfertigt, den Vizekönig Narseh von Sagestān für den unbekannten König des Textes M3 zu halten. Diese Szene dürfte sich nicht im Königspalast in Bēlāpāt, sondern in einem Palast Vizekönigs Narsehs in Sagestān abgespielt haben.

Dass Kerdīr/Kardel, Sohn des Ardawān/Artaban, eine namhafte Persönlichkeit am Sāsānidenhof gewesen sein muss, beweisen seine mehrfachen Erwähnungen. Für A.Böhlig besteht auch kein Zweifel, dass Kardel der Dubliner Kephalaia<sup>28</sup> identisch ist mit dem Kerdīr, Sohn des Ardawān, aber M.E. auch mit dem der Šābuhr-Inschrift und mit dem des mittelpersischen Turfanfragments M3.

Bei Fertigstellung der Šābuhr-Inschrift, 262 n.Chr., scheint Kerdīr noch kein so herausragendes Amt innegehabt zu haben, da ihm der 61. Rang unter 67 Würdenträgern zugewiesen wurde. Danach dürfte Kerdīr, Sohn des Ardawān, in den Jahren bis zum Tode Šābuhrs I. (270/272) gesellschaftlich und protokollarisch einen Aufstieg am Königshof erlebt haben, da das 338. Kapitel der Dubliner Kephalaia ihn ausdrücklich als eine dem König nahestehende Person beschreibt. Er war es sogar, der Mānī am Hofe Šābuhrs I. einführte und dem Religionsstifter die Gelegenheit verschaffte, sich mit den weisesten Männern des Reiches in einer disputatio zu messen und seine Lehre bekannt zu machen.

Im Gegensatz zu Šābuhrs I. ambivalenter Religionspolitik stieß Mānī aber am Hofe Vizekönig Narsehs von Sagestān, wohl in den frühen siebziger Jahren, "vom Tage der großen Verfolgung" bis zum Tage des Kreuzes" (ca. 270-276), auf große Ablehnung, ja Feindschaft, da Narseh ihn ins Gefängnis werfen ließ (2Ke 445,2-7/G309 [Giversen].

Ob Kerdīr/Kardel, Sohn des Ardawān/Artaban, wegen seiner Nähe zu Mānī, ein Anhänger Mānīs wurde, bleibt im Ungewissen. Er könnte sich jedoch auch von der ambivalenten Religionspolitik Šābuhrs I. und seines Sohnes Hormezds I. abgewandt haben, um sich für Wahrāms I. radikale Änderung der religiösen Verhältnisse zu entscheiden, die die alleinige Förderung des Zarathustrismus anstrebte und alle Andersgläubigen verfolgte.

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup> I.Gardner, The Founder of Manichaeism (2020) 67.

<sup>&</sup>lt;sup>28</sup> ,Neue Initiativen zur Erschließung der koptisch-manichäischen Bibliothek von Medinet Madi' (1989)
251. – Ebenso: M.Tardieu, La diffusion du Bouddhisme dans l'empire kouchan (1988) 160. – W.-P.Funk, Zur Faksimileausgabe der koptischen Manichaica in der Chester-Beatty-Sammlung, I(1990) 529.

Kerdīr, Sohn des Ardawān

# III. Bibliographie (L)

## Quellen:

**ŠKZ: M.Back**, Die sassanidischen Staatsinschriften (SSI). Leiden, Téhéran 1978. (Acta Iranica.18.) – **Ph.Huyse**, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ). Bd 1-2. London 1999.(Corpus Inscriptionum Iranicarum.P. III, 1,1, 1-2.)

**Dubliner Kephalaia (kopt.):** The Manichaean Coptic Papyri in the Chester Beatty Library. Vol. 1: Kephalaia. Facsimile Edition by **S.Giversen**. Genf (1986) Pl. 275. (Cahiers d'Orientalisme.14.) – **M.Tardieu**, La diffusion du Bouddhisme dans l'empire Kouchan, l'Iran et la Chine, d'après un kephalaion manichéen inédit. In: Studia Iranica 17(1988) 153-182. – **A.Böhlig**, Neue Initiativen zur Erschließung der koptisch-manichäischen Bibliothek von Medinet Madi. In: Zeitschrift für Neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche 80(1989) 240-262. – **W.-P.Funk**, Zur Faksimileausgabe der koptischen Manichaica in der Chester-Beatty-Sammlung I. In: Orientalia 59(1990) 524-541. – **A.Böhlig**, Zur Facsimileausgabe der Dubliner Manichaica. In: Studia Manichaica. II. Intern. Kongress zum Manichäismus, St. Augustin/Bonn 1989. Hrsg. von G.Wießner und H.-J.Klimkeit. Wiesbaden (1992) 63-75. (Studies in Oriental Religions.23.)

Turfantext M3 (mp.): F.W.K.Müller, Handschriften-Reste in Estrangelo-Schrift aus Turfan, Chinesisch-Turkistan II, Anhang zu den Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften 1904. Berlin (1904) 80f.[Erstveröffentlichung]. – W.B.Henning, Mani's Last Journey. In: Bulletin of the School of Oriental and African Studies 10(1942) 941-953. – Ebenf. abgedr. in: Selected Papers. Band 2. Leiden, Téhéran (1977) 81-93. (Acta Iranica.15.)[Überarbeitung]. – M.Boyce, A Reader in Manichaean Middle Persian and Parthian. Leiden, Téhéran (1975) 44f. (Acta Iranica.9.) [Transkription]. – J.P.Asmussen, Manichaean Literature. Delmar, New York (1975) 54f. (Persian Heritage Series.22.)[engl. Übersetzung]. – →auch W.Sundermann, Mitteliranische manichäische Texte kirchengeschichtlichen Inhalts. Berlin (1981) 130f.(Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients. Berliner Turfantexte.XI.) [M 3 hier als Text 23].

**S.Giversen**, The Manichaean Coptic Papyri in the Chester Beatty Library. Vol. I.: Kephalaia. Genève (1986): **2Ke** 445,2-7/G309 [Giversen]:

**Übers.** in: **I.Gardner**, Mani's Last Days. In: I.Gardner/J.BeDuhn/P.Dilley, Mani at the Court of the Persian Kings. Studies on the Chester Beatty Kephalaia Codex (2015) 179:

#### Namen:

Ph.Gignoux, Glossaire des inscriptions pehlevies et parthes. London (1972) 25b; 17a und 55b; 46b.(Corpus Inscriptionum Iranicarum. Supplementary Series.I.) – M.Back, Die sassanidischen Staatsinschriften (SSI). Leiden, Téhéran (1978) 226f., Nr. 189; 190, Nr. 46.(Acta Iranica.18.) – Ph.Gignoux, Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique. Wien (1986) 106, Nr. 498. (Iranisches Personennamenbuch.II,2.) – Ph.Huyse, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Kaʻba-i Zardušt (ŠKZ). Bd 2. London (1999) 172-174.(Corpus Inscriptionum Iranicarum.P. III, 1,1, 2.) – R.Schmitt, Personennamen in parthischen epigraphischen Quellen. Wien (2016) 116, Nr. 245: P b.: Kirdīr, Sohn von Ardawān [40.b].(Iranisches Personennamenbuch.II.5.)(Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.881.)(Iranische Onomastik.15.) – I.Colditz, Iranische Personennamen in manichäischer Überlieferung. Wien (2018) 335f., Nr. 294: B 2; P 2.(Iranisches Personennamenbuch.II,1.)(Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. 889.)(Iranische Onomastik.16.)

#### Religionsgeschichte:

**O.Klíma**, Manis Zeit und Leben. Prag 1962.(Tschechoslowakische Akademie der Wissenschaften. Monographien des Orientinstituts der Tschechischen Akademie der Wissenschaften.18.) – **M.-L.Chaumont**, États vassaux dans l'empire des premiers Sassanides. In: Acta Iranica. Leiden, Téhéran 4(1975) 89-156. – **H.Humbach/P.O.Skjærvø**, The Sassanian Inscription of Paikuli [NPi]. Part 1-3. Wiesbaden, Téhéran 1978-1983. – **W.Sundermann**, Studien zur kirchengeschichtlichen Literatur der iranischen Manichäer III. In: Altorientalische Forschungen 14(1987) 41-107. – Wiederabgedr. in: **id.**, Manichaica Iranica. Ausgewählte Schriften. Band 1. Roma (2001) [372] – [374].(Serie Orientale Roma. LXXXIX,1.) – **M.Hutter**, Mani und die Sasaniden. Innsbruck 1988. (Scientia.12.) – **R.Gyselen**,

Kerdīr, Sohn des Ardawān

La géographie administrative de l'empire sassanide. Les témoignages sigillographiques. Paris 1989. (Res Orientales.I.) - E.Kettenhofen, Das Sāsānidenreich. Wiesbaden 1993. (Tübinger Atlas des Vorderen Orients - Karte B VI 3). - id., Tirdād und die Inschrift von Paikuli. Wiesbaden 1995. - Zugl. Phil. Habil.-Schr. Trier 1990. - J.Rose, Three Queens, two Wives, and a Goddess: Roles and Images of Women in Sasanian Iran. In: Women in the Medieval Islamic World. Power, Patronage, and Piety. Ed. by G.R.G.Hambly. New York (1998) 29-54. - U.Weber, Hormezd I., König der Könige von Eran und Anērān. In: Iranica Antiqua 42(2007) 387-418. →Überarb. Version von 2022 in: U.Weber, Prosopographie...-www.dr-ursula-weber.de/Prosopographie - ead., Wahrām I., König der Könige von Ērān und Anērān (273-276). In: Festschrift für Erich Kettenhofen. Hrsg. von O.Tabibzadeh und T.Daryaee. Teheran (2008) 171-221. (Iranistik. Deutschsprachige Zeitschrift für iranistische Studien.5,1-2[2006-Version 20071. →Überarb. von 2022 in U.Weber, Prosopographie... - www.dr-ursulaweber.de/Prosopographie – ead., Wahrām II., König der Könige von Ērān und Anērān. In: Iranica Antiqua 44(2009) 559-643. →Überarb., erweiterte und mit Quellentexten Version von 2022 in: U.Weber, Prosopographie...→www.dr-ursula-weber.de/Prosopographie - ead., Narseh, König der Könige von Ērān und Anērān. In: Iranica Antiqua 47(2012) 153-302. – Überarb., erweiterte und mit Quellentexten versehene Version im Druck (2023).